



TRADUÇÃO AUTOMÁTICA X HUMANA:

o que você precisa saber?

GRUPO

TRADUÇÃO AUTOMÁTICA

Pode seguir duas tecnologias

MACHINE TRANSLATION - MT

A tradução automática é realizada por máquinas, como o Google Tradutor

NEURAL MACHINE TRANSLATION - NMT

Combina inteligência artificial com tradução automática, como o Chat GTP

TRADUÇÃO HUMANA

A tradução humana é feita por profissionais especializados, sem o auxílio de máquinas

Pode utilizar ferramentas avançadas, como CAT Tools, mas não depende de tradução automatizada

DESAFIOS AO UTILIZAR A TRADUÇÃO AUTOMÁTICA

- A máquina não considera contexto, público-alvo, área de conhecimento ou contexto cultural.
- Traduz palavra por palavra e não interpreta completamente o texto.
- Textos técnicos, como os jurídicos, são desafiadores para a tradução automática, pois requerem interpretação especializada.

E A PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS NA TRADUÇÃO AUTOMÁTICA?

A tradução automática não garante a proteção de dados e a confidencialidade, pois os dados são armazenados nos bancos de dados dos fornecedores.

Dessa forma, para documentos jurídicos ou técnicos que sejam confidenciais, pode ser um formato arriscado à privacidade das informações.